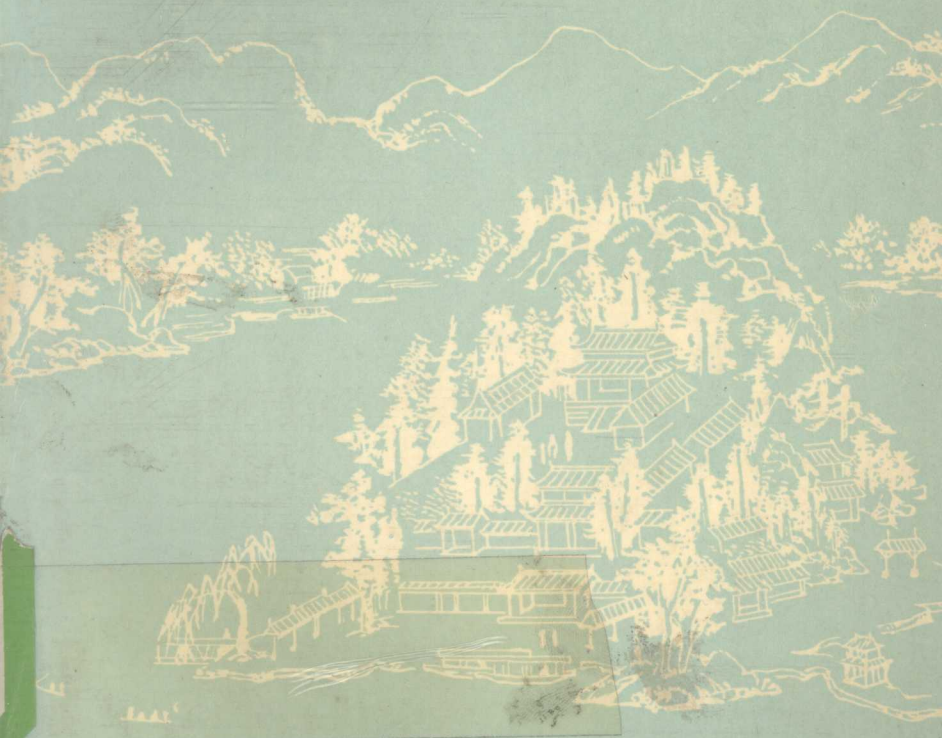


中学语文修订课本

古诗文译注评析

(高中部分下册)



熊江平 主编
语文出版社

中華書局出版

李詩主譯注評析

(高中部分下冊)

編者：李詩主
評析：李詩主

ZHONGXUE YUWEN XIUDING KEBEN

中学语文修订课本

GU SHIWEN YIZHU PINGXI

古诗文译注评析

(高中部分下册)

主 编

熊 江 平

编 写 者

曾谷荪 易俊杰 唐咏高

师为公 杨 军 黄 川

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

GUSHIWEN YIZHU PINGXI

古诗文译注评析

(高中部分下册)

熊江平 主编

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 北京印刷二厂印刷

787×1092毫米 1/32 13.25 印张 270千字

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

印数：1—11,000 定价：5.00元

ISBN 7-80006-170-1/G·123

凡 例

一 本书对人民教育出版社 1988 年修订的中学语文课本里的全部古诗文作了详细分析。每篇古诗文都按课本册数及在课本中前后出现的顺序排列，分初中部分 1 册，收初中语文 1 至 6 册全部古诗文；高中部分上中下 3 册，上册收高中语文 1、2 册全部古诗文，中册收高中语文 3、4 册全部古诗文，下册收高中语文 5、6 册全部古诗文。

二 每篇课文有作者介绍、解题、注释、评点、段意、译文、简析、字词句基础知识举要等 8 项内容。

作者介绍：扼要介绍作者生平，其作品在思想内容、表达风格上的特色及其在文学史上的地位和影响。一位作者有几篇作品收入课文，如果出现在初中部分同时又出现在高中部分的，都作介绍；如果只在初中部分或高中部分出现，重复的只在第一篇中介绍，后面篇只注明见某篇。

解题：解释题意，介绍课文的时代背景，介绍与课文有关的文学史、文章学知识。

注释、评点：采用随文单行夹注夹评的形式。分两层：第一层，注释，解释实词的意义，说明虚词用法，分析句式特点，尽量做到字、词、句落实，不回避问题。第二层，评点，扼要指出文笔的精彩、布局谋篇的巧妙以及思想内容的精蕴之处。注释和评点之间用“○”隔开，以便阅读。

段意：简要说明每段的意思及在全文中的作用。

译文：采用直译，力求鲜明地体现古今汉语的对应关系。诗词有的译成散文，并用括弧适当补充起衔接作用的词句，以求连贯。

简析：对课文的思想内容、写作技巧、语言风格作出综合概括的分析，帮助读者从整体上掌握文章的内容与形式。

字词句基础知识举要：从课文中选择部分古今意义有差别的实词、虚词、句式作比较详细的分析，对某些语句的修辞特点也作简要的介绍。帮助读者结合课文积累一些文言方面的知识。

此外，有的书后附有一篇文言知识短文，让读者比较系统地了解某些文言方面的知识。

三 本书对课文作语法分析时，基本采用《中学教学语法系统提要》中的说法。

序

古文，也叫文言文；古诗，也叫文言诗。文言是和白话相对的。白话是与一定历史时期的口语相接近的一种书面语，为了区别于现代白话，我们把古代汉语中的白话称为古白话，如唐代的变文，宋元的话本，明代的《水浒传》、《西游记》，清代的《儒林外史》等都是。语言是发展的，不同时期的语言，在语音、词汇和语法上都有差异，这种现象反映在白话中特别明显，我们读不同时期的古白话作品时能分明地感觉到它们在语言上的时代差别。文言，是跟口语脱节的一种书面语，最初建立在汉代以前的口语的基础上，如《论语·学而》“夫子之求之也，其诸异乎人之求之也”，一句话就有九个虚词，可见当时是把每句话的虚词都记下来的。这种口语在魏晋南北朝时期就不说了，但是魏晋南北朝隋唐五代宋元明清一直到五四运动前的读书人，都把汉代以前的文章当作典范而刻意模仿。这样，汉代以前的语言就成了一种贯穿中国几千年历史的书面语了，这种书面语就是文言，中国几千年浩如烟海的古籍绝大部分是用这种书面语写成的。

文言和白话相比，有两个明显的特点。一是它的词汇系统和语法系统历久不变。当然，因为模仿，各个时代的作家写出的文言文不免在无意中夹杂后代的词语和后代的语法，不可能跟汉代以前的文章完全一样，这就使文言在不变之中

有某些细微的变化，但这种变化没有改变文言的基本面貌。所以，无论先秦两汉，还是宋元明清的文言作品，它们的基本词汇、语法都大致相同。这就给了我们一个便宜：只要学通了文言，我们就能不受时代的限制，在浩如烟海的古籍中自由地吸取需要的营养。

文言的另一特点是古奥难懂。语言发展了，时代相隔太远，我们对文言中的词汇意义，语法特点感到陌生；一些古代的历史、文化、典章、制度，我们或者不熟悉，或者从来没有接触过。这就给我们的学习带来困难，甚至使初学者徘徊门外，不敢去啃它。

学习文言离不开精读、博览。所谓精读，是要选择一部分思想内容健康而又对后代言文有重大影响的文章，反复诵读，对每篇文章的时代背景、思想内容、表达方式、语法结构、词汇意义都真正了解，懂得透彻。宋朝的朱熹谈自己读《四书》的经验时说“逐句逐字，分晓精切”，也就是字、词、句落实，做到真懂，决不贪多图快，不求甚解。遇到个别不是一时半会儿“抠”得通的地方，可以暂时放一放，这并不等于“囫圇吞枣”，精读时必须具有一个字也不放过的精神，认真“抠”通几十篇文言文，才能在字、词、句基础知识方面打下一定的根基。有了这个根基之后，再博览。所谓博览，就是加大阅读量。这又可以分为两步走，先读一些有注释的古诗文选本；然后再读一两本专书（如《论语》、《孟子》）。博览时把自己在精读时获得的基础知识运用上，遇到不懂的地方，多查查古汉语方面的工具书。经过这样一段时间的训练之后，读懂一般的文言作品是不成问题的。

人民教育出版社最近修订的中学语文课本，初中收古文

47篇，古诗21首；高中收古文69篇，古诗16首。这些古诗文都可以作为学习文言的精读内容。我们将这些诗文逐篇作详细分析，编成这部《古诗文译注评析》，共4册，分初中部分1册（包括初中全部古诗文），高中部分3册（上册包括1、2册古诗文，中册包括3、4册古诗文，下册包括5、6册古诗文）。为了方便中学生和中学语文老师在学习和教学中参考，篇目次序和课文篇目次序一致。每篇课文分析内容有作者介绍、解题、注释、评点、段意、译文、简析、字词句基础知识举要等8项。还在有的书后面附上一篇比较系统的介绍文言常识的短文，初中部分是《词类和词类活用》，高中部分是《文言常用句式》和《常见通假字》，分附在上册和中册。注释、字词句基础知识举要以及附录的短文是从语言文字方面作的分析。读者学习这部分内容时，应首先将课文反复诵读，使之流利上口；然后结合课文一字一句把读音、词义、语法结构弄清楚。每篇课文中一些常见的字、词、句基础知识在“举要”里列出，要结合课文记住，逐渐积累，再读附录的知识短文，就能比较系统的掌握一些文言常识了。作者介绍、解题、评点、段意、简析是从思想内容、写作特点方面分析的。在语言文字上弄懂之后，看夹在注释后的评点和段意，弄清作品的层次结构，必要时看看译文；再结合“作者介绍”、“解题”阅读“简析”，从整体上弄清课文的思想内容和写作特点。这样把中学语文课本中的古诗文读完，再去博览其它文言作品，就能举一反三，融汇贯通，达到读懂甚至“通”文言的程度也就不难了。

参加本书编写的几位同志，有的是从事中学语文教学的高级教师，有的是从事大学古汉语教学的副教授、讲师，他

们对古汉语有一定的研究，又有丰富的教学经验，都能胜任本书的编写。在编写过程中，我们参考了社会上的同类书籍，吸收了近年来古汉语研究的一些成果。在定稿过程中，个别疑难问题请教过北京大学中文系古汉语教研室唐作藩教授。在此，一并表示深深的谢意。

尽管如此，因为学识和时间的限制，书中难免有不妥甚至谬误的地方，希望读者深思慎取，批评指正。

熊江平

1988年2月于北京

目 录

第五册

涉江	(3)
孔雀东南飞 (并序)	(16)
诗经二首	(46)
伐檀	(47)
硕鼠	(51)
诗二首	(59)
归园田居	(59)
饮酒	(63)
子路、曾皙、冉有、公西华侍坐	(69)
齐桓晋文之事	(80)
伶官传序	(102)
项脊轩志	(115)
穀之战	(127)
治平篇	(145)
过小孤山大孤山	(157)
《黄花冈七十二烈士事略》序	(173)

第六册

唐诗三首	(187)
------	---------

梦游天姥吟留别	(187)
茅屋为秋风所破歌	(195)
琵琶行(并序)	(202)
宋词二首	(219)
念奴娇 赤壁怀古	(219)
永遇乐 京口北固亭怀古	(224)
唐诗二首	(232)
行路难	(232)
兵车行	(236)
宋词二首	(244)
扬州慢	(244)
雨霖铃	(251)
[般涉调]哨遍·高祖还乡	(259)
屈原列传	(270)
教战守策	(295)
荆轲刺秦王	(313)
祭妹文	(333)
谏太宗十思疏	(350)
原毁	(360)
报刘一文书	(374)
柳毅传	(387)

第五册

叢 正 集

涉江

屈原

【作者介绍】

屈原（约前340——约前278），我国最早的伟大的诗人。名平，字原；又自云名正则，字灵均。战国时期楚国人。他是楚王的同姓贵族，初辅佐怀王，做过左徒、三闾大夫，学识渊博，主张彰明法度，举贤授能，东联齐国，西抗强秦。在同反动贵族子兰、靳尚等人的斗争中，遭谗去职。顷襄王时被放逐，长期流浪于沅湘流域，比较接近人民生活，对黑暗现实愈益不满。后因楚国的政治更加腐败，首都郢亦为秦兵攻破，他既无力挽救楚国的危亡，又深感政治理想无法实现，遂投汨罗江而死。他在吸收民间文学艺术营养的基础上，创造出骚体的新形式，以优美的语言，丰富的想象，溶化神话传说，塑造出鲜明的形象，富有积极浪漫主义精神。对后世影响很大。著作有长诗《离骚》和《天问》，组诗《九歌》、《九章》等。《汉书·艺文志》著录《屈原赋》二十五篇，其书久佚，后代所见屈原作品，皆出自汉代学者刘向辑集的《楚辞》。

【解题】

《涉江》选自《楚辞·九章》。《九章》包括《惜诵》、《涉

江》、《哀郢》、《抽思》、《怀沙》、《思美人》、《惜往日》、《橘(jú)颂》、《悲回风》，共计九篇。除《橘颂》或为早年作品外，余皆反映其遭谗及放逐后的生活，抨击腐朽贵族集团，表现出要求改革政治的进步思想。

《涉江》是屈原晚年的作品。这是一首纪行诗，也是一首抒情诗。叙写了作者于顷襄王三年（前296）第二次被放逐后，渡江而南的经历和思想情况，故题名“涉江”，当时屈原在流放途中，渡过长江，登上鄂渚，穿过洞庭，走到沅水上游。在行径辰阳，进入溁浦之后，写下了这首诗。

【注评】

余幼好(hào)此奇服兮，余：我。好：爱好。奇服：奇特的服饰，指下文的长铗、切云冠、明月(珠)、宝璐等。兮：语气词，相当于“啊”，表句读的停顿，并起舒缓语气、抒发感情的作用。年既老而不衰。既：已经，副词。不衰：指对奇服的爱好没有减弱。带长铗(jiá)之陆离兮，

铗：剑柄，这里指剑。陆离：长的样子，是“长铗”的后置定语。冠(guān)切云之崔(cuī)嵬(wéi)。冠：用作动词，戴。切云：一种很高的帽子的名称。崔嵬：高耸的样子，是“切云”的后置定语。被(pī)明月兮瑰宝璐(lù)。

被：通“披”。明月：珍珠名称，即夜光珠。珮：同“佩”。璐：美玉。○写诗人奇伟瑰丽的服饰和始终如一的爱好，表现他高洁的品质和坚贞不渝的精神。世溷(hùn)浊而莫余知兮，溷浊：即“混浊”，肮脏。莫余知：莫知余，否定句代词宾语前置。莫，没有谁，无指代词。知，了解。吾方高驰而不顾。方：正在，副词。高驰：大步地驰骋。顾：

回头。○写诗人身处黑暗的世道，虽遭迫害排斥，但决不妥协，见其坚持真理的精神。 驾青虬 (qíú) 兮骖 (cān) 白螭 (chī)， 驾青虬：用青龙驾车。虬，传说中有角的龙。骖白螭：用白龙做骖马。骖，驾在车子两侧的马。这里用作动词。螭，传说中无角的龙。 吾与重 (chóng) 华游兮瑶之圃。 重华：虞舜的名。相传舜重瞳，故名重华。瑶之圃：生长着玉树的花园，指仙宫。瑶，美玉。圃，园。 登昆仑兮食玉英， 昆仑：山名。玉英：玉的精华。一说，玉树的花。这里指非人间所有的精美食品。 与天地兮比寿，与日月兮齐光。 齐光：一样光明。○写诗人在现实世界中陷入孤独苦闷，不得不凭借幻想去寻求精神上的安慰。这些具有浓厚浪漫主义色彩的神奇幻想，表现了诗人对美好理想的追求和对恶浊世界毫不妥协的战斗精神。 哀南夷之莫吾知兮， 哀：为动用法，为……而悲伤。南夷：指楚国的统治集团，楚国僻处南方，“夷”是当时中原各国对周围落后民族的轻蔑的称呼。这里称楚国统治集团为“南夷”，意在斥责他们的愚昧无知。是一种愤激之词。 旦余济乎江湖。 旦：明早。济：渡。江湖：指长江和洞庭湖。湘，本指湘水，屈原过江，经洞庭湖入沅水，并未渡湘，但湘水为洞庭正流，所以用“湘”来称洞庭湖。○写诗人怀着痛苦的心情，被迫远离故国，走向僻远的南方。这既交代了远行的原因，又自然引出下文。

这一段，写诗人服饰奇伟，德行高洁，理想远大却不见容于时，被逼涉江远去的原因与悲愤心情。

乘鄂 (è) 渚 (zhǔ) 而反顾兮， 乘：登，指登岸。鄂渚：地名，在今湖北省鄂城。反顾：回头看。 欸 (āi) 秋